



## DETERMINA N. 21 DEL 14.10.2022

**Oggetto:** Determina a contrarre e di aggiudicazione mediante affidamento diretto, ai sensi dell'art. 36, comma 2, lett. a) del D. Lgs. n. 50/2016 e s.m.i. per l'acquisizione del servizio di traduzione di testi per il sito dell'Università di Teramo, atti, documenti e articoli scientifici per il Centro Linguistico di Ateneo della Fondazione Università degli Studi di Teramo - CIG Z0A37B7995

### IL DIRETTORE GENERALE

**VISTO** l'atto costitutivo della Fondazione Università degli Studi di Teramo del 18.02.2003;

**VISTO** lo Statuto della Fondazione Università degli Studi di Teramo emanato, in ultimo, con D.R. n. 58 del 20.02.2018;

**VISTO** il D. Lgs. 18 aprile 2016 n. 50, Codice dei contratti pubblici, di attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE, nonché di riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture e s.m.i. ed in particolare, gli artt. 35 e 36;

**VISTO** l'art. 1, comma 2, lett. a) del D.L. n. 76/2020, conv. in Legge n. 120/2020 cd "DL Semplificazioni" come modificato dal DL n. 77/2021 convertito in Legge n. 108/2021;

**VISTE** le linee guida ANAC n. 4 recanti "Procedure per l'affidamento dei contratti pubblici di importo inferiore alle soglie di rilevanza comunitaria, indagini di mercato e formazione e gestione degli elenchi di operatori economici", approvate dal Consiglio dell'Autorità con delibera n. 1097 del 26 ottobre 2016 e aggiornate con delibera del Consiglio n. 636 del 10 luglio 2019 al decreto legge 18 aprile 2019, n. 32, convertito con legge 14 giugno n. 55, limitatamente ai punti 1.5, 2.2, 2.3 e 5.2.6.;

**VISTO** il Piano annuale 2022 e Pluriennale 2022/2024, approvati dal Consiglio di Amministrazione della Fondazione del 26.11.2021 e dall'Ateneo nella seduta del Consiglio di Amministrazione del 22/12/2021, previo parere favorevole del Senato Accademico del 21/12/2021 e del Collegio dei Revisori del 22/12/2021 ove è prevista la prosecuzione della gestione del Centro Linguistico di Ateneo "Lucilla Agostini";

**CONSIDERATO** che per l'erogazione di specifici servizi di traduzione o revisione dall'inglese all'italiano e viceversa, o eventuali altre lingue, di testi per il sito dell'Università di Teramo, atti, documenti e articoli di carattere scientifico o lingua generale che potranno essere pubblicati sul sito dell'Università degli Studi di Teramo o su riviste di carattere scientifico la responsabile del Centro Linguistico, dopo aver effettuato una ricognizione interna e valutata l'assenza di personale



disponibile, ha ritenuto di doversi rivolgere ad un soggetto professionalmente qualificato, dotato di elevata e specifica esperienza nel settore;

**DATO ATTO** che da una ricerca informale sul territorio si è individuato un operatore economico con le caratteristiche professionali adeguate e che pertanto, in esecuzione di quanto precede, la Fondazione, in qualità di stazione appaltante ha indetto con prot. n. 934 del 12/09/2022, una procedura di affidamento diretto mediante stipula di un Accordo Quadro, ai sensi dell'art. 54 del D.Lgs.n.50/2016 e s.m.i., con un unico operatore economico;

**VISTA** la proposta di offerta dell'Operatore Economico Tyche S.r.l. - Athena Traduzioni e Congressi, acquisita agli atti con prot. n. 1051 del 03/10/2022;

**VISTI** gli atti della procedura CIG Z0A37B7995 ed il verbale del RUP, dott.ssa Simonetta Spina, del 13/10/2022 con la proposta di aggiudicazione alla Tyche srl per l'importo massimo complessivo di € 10.000,00 oltre Iva;

**PRECISATO** che nel rispetto dei principi di economicità ed efficacia richiesti dal Codice dei contratti pubblici, considerata la natura e le caratteristiche del servizio, si ritiene opportuno e conveniente procedere, all'affidamento del servizio in oggetto, con affidamento diretto secondo il disposto dell'art. 36, comma 2, lettera a) del richiamato decreto legislativo 18 aprile 2016 n. 50 e s.m.i., mediante la stipula di un Accordo Quadro, ai sensi dell'art. 54 del D. Lgs. n. 50/2016 e s.m.i., con un unico operatore economico;

**CONSIDERATO** che sono stati avviati gli accertamenti in ordine alla sussistenza dei requisiti ex articolo 80 d.lgs.50/2016 e s.m.i.;

per le motivazioni espresse in premessa, che costituiscono parte integrante della presente:

### **DETERMINA**

1. Di approvare la procedura e gli atti della stessa in premessa richiamati di affidamento diretto ex art. 36 comma 2 lett. a) D. Lgs. 50/2016 e s.m.i., mediante la stipula di un accordo quadro con unico operatore economico ai sensi dell'art. 54 comma 1 del D. Lgs. 50/2016;
2. Di approvare la proposta commerciale della Ditta Tyche srl alle condizioni di cui all'offerta e relativi allegati acquisiti agli atti della Fondazione al prot. n. 1051 del 03/10/2022 e per l'effetto di procedere all'aggiudicazione alla Ditta Tyche S.r.l., Via Passolanciano, 78, 65124 Pescara, C.F. 01686560689 per l'acquisizione del servizio di traduzione e revisione di testi, atti, documenti e articoli scientifici per il Centro Linguistico di Ateneo della Fondazione



Università degli Studi di Teramo, da realizzarsi nei prossimi 36 mesi e per l'importo massimo previsto pari ad € 10.000,00 oltre Iva;

3. Di dare atto che, ai sensi del comma 7 dell'art. 32 del D.Lgs. 50/2016 e s.m.i., la presente aggiudicazione diventa efficace dopo la verifica dei requisiti di cui all'art. 80 del D.Lgs. citato;
4. Di dare atto che l'accordo quadro, cui è assegnato il CIG n. Z0A37B7995, verrà stipulato come da allegati alla lettera di invito prot. n. 934/2022;
5. Di demandare al RUP tutti gli adempimenti necessari e conseguenti la procedura.

Teramo, 14 ottobre 2022

Il Direttore Generale  
Prof. Adolfo Braga